

ČLANOVIMA FIFA-E

Cirkularno pismo br. 1603

Zurich, 24. studeni 2017.
(primljeno: 28.11.2017.)

Izmjene i dopune Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova te Pravilnika o statusu i transferima igrača

Poštovani,

Drago nam je što vas možemo obavijestiti o nekoliko izmjena i dopuna Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova (u daljnjem tekstu: *Pravilnik o postupcima*) kao i Pravilnika o statusu i transferima igrača (u daljnjem tekstu: *Pravilnik*), koje je odobrilo FIFA Vijeće na sastanku održanom u Kolkati, Indija, 27. listopada 2017.

Sve relevantne promjene i dodatci će stupiti na snagu **1. siječnja 2018.**

Pronaći ćete relevantne odredbe u prilogu ovog cirkularnog pisma za vas i vaše klubove. Relevantni dijelovi su istaknuti radi lakšeg snalaženja. Također, revidirani Pravilnik i Pravilnik o postupcima će uskoro biti dostupni na FIFA.com.

Izmjene i dopune Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Kao što ćete primijetiti iz priloženih odredaba, čl. 9 st. 1, čl. 16 st. 2, 3 i 8, čl. 19 st. 2, čl. 21 i novi čl. 9bis Pravilnika o postupcima su izmijenjeni ili dopunjeni, u skladu s činjenicom da od 1. siječnja 2018., komunikacija putem telefaksa u smislu postupaka pred Komisijom za status igrača (u daljnjem tekstu: KSI) i Komorom za rješavanje sporova (u daljnjem tekstu: KRS) više neće biti prihvaćena. Zapravo, FIFA je razvila način komuniciranja sa strankama takvih postupaka putem e-maila, što će olakšati i ubrzati postupke pred relevantnim tijelima za donošenje odluka u FIFA-i.

Kako bi se odrazila ova promjena u komunikaciji, učinjene su samo formalne izmjene i dopune spomenutih odredaba. U tom smislu, željeli bismo naglasiti da promjene neće utjecati na postupanje sa zahtjevima koji su već podneseni KRS-u i KSI-u na način koji je do sad bio u upotrebi. Štoviše, stranke u postupku će imati mogućnost podnošenja zahtjeva putem pošte. Također, zahtjevi vezani uz naknadu za treniranje i solidarni doprinos će i dalje će se rješavati putem sustava za usklađivanje transfera (TMS-a).

Nadalje, čl. 4 Pravilnika o postupcima je izmijenjen kako bi se povećao broj članova KRS-a za dva, povećavajući sastav na 26 člana. Ova promjena nastoji ojačati napore učinjene za brže i efikasnije rješavanje sporova te radi boljeg zastupanja svih interesnih skupina FIFA-e u sastavu KRS-a.

Izmjene i dopune Pravilnika o statusu i transferima igrača

Radi pravne sigurnosti i transparentnosti, čl. 20 Pravilnika, koji se odnosi na naknadu za treniranje, sada jasno određuje da se načela naknade za treniranje ne primjenjuju na ženski nogomet. Molimo obratite pozornost da relevantna odredba ne predstavlja promjenu u meritumu. Uistinu, ova izmjena je uvedena u Pravilnik samo kako bi se razjasnilo početno značenje predmetnog članka te ga se uskladilo sa postojećom praksom KRS-a.

Trebalo bi naglasiti da bi postojeća formula za naknadu za treniranje mogla smanjiti kretanje igračica i posljedično usporiti razvoj ženske igre. Iz tog razloga, FIFA-ina administracija radi na specifičnom konceptu koji bi se primjenjivao na žensku igru u suradnji sa interesnim skupinama, imajući na umu sveopći cilj promicanja i osnaženja razvoja ženskog (profesionalnog) nogometa.

Naposljetku, izmjene i dopune članka 4 i 5 Dodatka 3 Pravilnika su povezane s izmjenama i dopunama Pravilnika o postupcima vezano uz rješavanje postupaka pred KSI i KRS putem e-maila. Doista, TMS korisnici (tj. savezi i klubovi) će trebati dostaviti važeće i najnovije kontakt detalje, uključujući e-mail adrese.

Kontaktirajte nas bez oklijevanja ukoliko imate pitanja vezano uz navedeno.

Zahvaljujemo što ste navedeno primili na znanje.

S poštovanjem,

FEDERATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Fatma Samoura
Glavna tajnica

Privitak: kao u tekstu

Kopija: - FIFA Vijeće
 - Konfederacije
 - Komisija za status igrača
 - Komora za rješavanje sporova
 - ECA
 - FIFPro
 - WLF

Izmjene i dopune čl. 4 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 4 Sastav

Predsjedatelja, zamjenika predsjedatelja i članove Komisije za status igrača i KRS-a bira Izvršni odbor. **Dvadeset i šest članova** KRS-a, koji su izabrani od jednakog broja predstavnika igrača i predstavnika klubova, imenuje se na prijedlog udruga igrača i klubova ili liga.

Izmjene i dopune čl. 9 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 9 Tužbeni zahtjev i očitovanja

1. Tužbeni zahtjevi podnose se putem Glavnog tajništva FIFA-e, na jednom od četiri službena jezika FIFA-e **načinom komuniciranja određenim ovim pravilima (vidi čl 9bis)**. Oni moraju sadržavati sljedeće pojedinosti:

a) Ime, **adresu** i **e-mail** adresu stranaka;

b) Ime, **adresu** i **e-mail** adresu pravnog zastupnika, ukoliko je primjenjivo, i punomoć;

...

f) Ime, **adresu** i **e-mail** adresu drugih fizičkih i pravnih osoba uključenih u odnosni slučaj (dokazni materijal)

...

Izmjene i dopune čl. 9bis Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 9bis Komunikacija sa strankama

1. **Kao opće načelo, sva komunikacija sa strankama postupka, provodit će se e-mailom. Elektronička obavijest putem e-maila se smatra valjanim načinom komunikacije te će se smatrati dovoljnom za određivanje vremenskih rokova i njihovo pridržavanje. Dodatno, podnesci se također mogu poslati i redovnom poštom ili dostavom. Međutim, podnesci poslani telefaksom neće imati pravni učinak.**

2. **Podnesci poslani e-mailom trebaju biti upućeni na psdfifa@fifa.org. Samo dokumenti podneseni u obliku PDF-a koji sadrže datum te valjani i obvezujući potpis će imati pravni učinak.**
3. **FIFA-ini dopisi bit će poslani strankama u postupku putem e-mail adrese koju su dostavile stranke ili je dostupna u Sustavu za usklađivanje transfera (TMS; vidi čl. 4 st. 1 Dodatka 3 i čl. 5 st. 2 Dodatka 3 Pravilnika o statusu i transferima igrača). E-mail adresa koju su savezi i klubovi unijeli u TMS smatra se valjanim i obvezujućim načinom komunikacije.**
4. **Stranke su obvezene pridržavati se uputa iz dopisa FIFA poslanih na e-mail adresu koju su stranke dostavile ili unijele u TMS.**

Izmjene i dopune čl. 16 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 16 Vremenski rokovi

...

2. Smatra se da je vremenski rok poštivan ukoliko je radnja dovršena prije ponoći, posljednjeg dana utvrđenog razdoblja **po lokalnom vremenu u mjestu prebivališta stranke ili, ukoliko je zastupana, njenog zakonskog zastupnika.**

~~3. Pisani podnesci i uplate moraju biti zaprimljeni u označenom mjestu ili biti plaćene u priznatoj podružnici banke ili poslani putem pošte iz priznatog poštanskog ureda najkasnije posljednjeg dana utvrđenog razdoblja. Za razliku od podnesaka dostavljenih putem telefaksa, podnesci dostavljeni putem e-maila nemaju nikakav pravni učinak.~~

3. Podnesci poslani redovnom poštom ili dostavom koje se pravovremeno dostave pogrešnom uredu FIFA-e smatraju se dostavljenima unutar vremenskog roka. Prosljeđivanje u pravi ured obavlja se po službenoj dužnosti.

...

8. Ukoliko je zadnji dan vremenskog roka službeni blagdan ili neradni dan u zemlji u kojoj je stranka koja podnosi ili prima dokument ima prebivalište ili boravište, vremenski rok ističe na kraju sljedećeg radnog dana.

...

Izmjene i dopune čl. 19 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 19 Dostava odluka

...

2. Smatra se da je dostava odluke obavljena u trenutku kada je ista dostavljena stranci, barem **e-mailom**. Dostava zastupniku smatra se dostavom stranci.

...

Izmjene i dopune čl. 21 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

...

3. **Od 1. siječnja 2018., odredbe određene u članku 9bis ovog pravilnika će se primjenjivati na sve postupke pred FIFA-om, neovisno o datumu kad je zahtjev primljen.**

Izmjene i dopune čl. 20 Pravilnika o statusu i transferima igrača

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 20 Naknada za treniranje

Naknada za treniranje plaća se klubu/klubovima koji su trenirali igrača: (1) kada igrač potpiše svoj prvi ugovor kao profesionalac, i (2) prilikom svakog transfera profesionalca do kraja natjecateljske godine u kojoj je navršio 23 godine. Obveza plaćanja naknade za treniranje nastaje bez obzira da li je transfer obavljen tijekom ili na kraju igračevog ugovora. Odredbe u svezi naknade za treniranje utvrđene su Dodatkom 4 ovog Pravilnika. **Načela naknade za treniranje ne primjenjuju se na ženski nogomet.**

Izmjene i dopune čl. 4 Dodatka 3 Pravilnika o statusu i transferima igrača

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 4 Obveze klubova

1. **U skladu s načinom komuniciranja sa strankama koji je određen u čl. 9 Pravilnika o postupcima Komisije za status igrača i Komore za rješavanje sporova, klubovi moraju osigurati da su njihovi kontakt detalji, tj. adresa, telefon i e-mail, valjani i stalno ažurirani.**

...

Izmjene i dopune čl. 5 Dodatka 3 Pravilnika o statusu i transferima igrača

Novi tekst (izmjene i dopune **podebljane**)

Čl. 5 Obveze saveza

...

5.1 Glavni podaci

...

2. Savezi moraju osigurati da informacije o adresi kluba, broju telefona, e-mail **adresi** i kategoriji treniranja (vidi Dodatak 4, članak 4), budu **valjane** i **stalno** ažurirane.

...